



Volks-initiative «Sammlungs-zentrum»

Abstimmung vom 27. September 2026

Dieser Text ist in Leichter Sprache geschrieben.

Einige Wörter in diesem Text haben wir im Wörter-buch erklärt.

Diese Wörter sind **fett und grün** gedruckt.

Sie finden das Wörter-buch auf den Seiten 6, 7, 8 und 9.

Worum geht es bei der Abstimmung?

Es gibt eine **Volks-initiative**.

Die Volks-initiative heisst:

Für die Einrichtung eines Sammlungs-zentrums im Rundhofgebäude der Messe Basel.

Die Volks-initiative will:

Im Rundhof-gebäude von der Messe Basel soll ein **Sammlungs-zentrum** entstehen.

Das Rundhof-gebäude ist die Halle 2 von der Messe Basel.

Die Halle 2 gehört einer Firma in Basel.

Diese Firma darf das Land bis zum Jahr 2031 nutzen.

Diese Nutzungs-zeit kann um 20 Jahre verlängert werden.



In einem Sammlungs-zentrum werden wichtige Sachen und Dokumente aufbewahrt.

Zum Beispiel:

- alte Bücher
- alte Dokumente
- Sachen aus Museen

In einem Sammlungs-zentrum gibt es auch Räume für Arbeiten an diesen Sachen und Dokumenten.

Diese Stellen sollen das neue Sammlungs-zentrum nutzen:

- das Historische Museum
- das Staats-archiv
- die Universitäts-bibliothek

Für die Universitäts-bibliothek ist heute ein neues Gebäude geplant.

Dieses neue Gebäude soll auf der Hebel-schanze stehen.



Manche Basler sagen JA zu der Volks-initiative.

Diese Menschen wollen die Volks-initiative an-nehmen.

Auf dem Stimm-zettel sagen sie **JA** zu der Frage aus dem Original-Text:

Wollen Sie die Volksinitiative «Für die Einrichtung eines Sammlungs-zentrums im Rundhofgebäude der Messe Basel (Sammlungs-zentrum-Volksinitiative)» annehmen?

Die JA-Stimmer finden die Sammlungs-zentrum-Volks-initiative gut, weil:

- Auf der Hebel-schanze gibt es eine **Grün-fläche**.
Dort soll das neue Gebäude für die Universitäts-bibliothek nicht gebaut werden.
Die JA-Stimmer wollen diese Grün-fläche behalten.
Grün-flächen machen die Stadt im Sommer kühler.
- Die Halle 2 wird für die Messe nicht mehr gebraucht.
Grosse Anlässe können in anderen Hallen sein.
Diese anderen Hallen sind besser für grosse Anlässe.
- Die JA-Stimmer wollen bestehende Gebäude weiter nutzen.
Die JA-Stimmer sagen:
Basel-Stadt soll nicht immer neue Gebäude bauen.
Die Halle 2 ist schon da.
Darum soll die Halle 2 für das Sammlungs-zentrum genutzt werden.
Das wäre auch günstiger als ein neues Gebäude.
- Die Halle 2 hat keinen Keller zum Schutz der Sachen.
Für die JA-Stimmer ist das kein Problem.
Die JA-Stimmer sagen: Heute braucht es für solche Sammlungen keinen Keller mehr.



Manche Basler sagen NEIN zu der Volks-initiative.

Diese Menschen wollen die Volks-initiative nicht an-nehmen.

Auf dem Stimm-zettel sagen sie **NEIN** zu der Frage aus dem Original-Text:

Wollen Sie die Volksinitiative «Für die Einrichtung eines Sammlungszentrums im Rundhofgebäude der Messe Basel (Sammlungszentrum-Volksinitiative)» annehmen?

Die NEIN-Stimmer finden die Sammlungszentrum-Volks-initiative schlecht, weil:

- Die Halle 2 ist wichtig für die Messe Basel.
Zum Beispiel für die **Art Basel** und andere grosse Anlässe.
- Die Halle 2 gehört einer Firma.
Darum kann der Kanton nicht allein über die Halle entscheiden.
- Die Halle 2 eignet sich nicht gut als Sammlungszentrum.
Wichtige Gegenstände und Dokumente brauchen Schutz.
Zum Beispiel vor Licht.
Dafür braucht es Keller-räume.
Die Halle 2 hat keinen Keller.
Ein Bau von einem Keller ist vielleicht nicht möglich und sehr teuer.
- Für die Universitätsbibliothek ist schon ein neues Gebäude geplant.
Dort können wichtige Gegenstände und Dokumente sicher aufbewahrt werden.
- Beim neuen Gebäude für die Universitätsbibliothek gibt es auch Grünflächen.
- Und die Menschen können gegen den Bau von diesem neuen Gebäude das **Referendum** ergreifen.



Abstimmungs-empfehlung

Der **Regierungs-rat** und der **Grosse Rat** sagen:
NEIN zur **Sammlungs-zentrum-Volks-initiative**.

Wörter-buch

Abstimmungs-empfehlung

Eine Abstimmungs-empfehlung ist ein Tipp.

Eine Abstimmungs-empfehlung sagt:

So sollen Sie stimmen: Ja oder Nein.

Zum Beispiel gibt der Grosse Rat eine Empfehlung.

Oder der Regierungs-rat.

Aber Sie allein entscheiden, wie Sie abstimmen wollen.

Art Basel

Die Art Basel ist eine grosse Ausstellung für Kunst.

Die Art Basel findet jedes Jahr in der Stadt Basel statt.

Dort zeigen Menschen Kunst aus vielen Ländern.

Zum Beispiel Bilder und andere Kunst-werke.

Grosser Rat

Der Grosse Rat ist das Parlament vom Kanton Basel-Stadt.

Zum Grossen Rat gehören 100 gewählte Politiker.

Die Politiker machen Gesetze und entscheiden über das Geld vom Kanton.

Die Politiker kontrollieren auch den Regierungs-rat.



Grün-flächen

Grün-flächen sind Orte mit Pflanzen.

Zum Beispiel: Wiesen, Parks oder Gärten.

Dort wachsen Bäume, Sträucher und Gras.

Historisches Museum

Ein Historisches Museum sammelt Sachen aus früheren Zeiten.

Zum Beispiel alte Münzen oder alte Waffen.

Das Museum bewahrt diese Sachen auf.

So können Menschen etwas über die Vergangenheit lernen.

Referendum

Die Regierung oder das Parlament hat etwas beschlossen.

Aber manche Menschen sind gegen diesen Beschluss.

Diese Menschen sammeln Unter-schriften von anderen Menschen,
die auch gegen diesen Beschluss sind.

Dann dürfen alle Menschen darüber abstimmen.

Diese Abstimmung nennt man: Referendum.

Mit dem Referendum kann die Bevölkerung sagen:

Ja, wir sind einverstanden.

Oder:

Nein, wir wollen das nicht.

Regierungs-rat

Der Regierungs-rat ist die Regierung vom Kanton Basel-Stadt.

Der Regierungs-rat besteht aus 7 Personen.

Diese Personen führen den Kanton.

Der Regierungs-rat setzt die Gesetze um.

Sammlungs-zentrum

Ein Sammlungs-zentrum ist ein Ort für wichtige alte Sachen.

Dort werden diese Sachen sicher aufbewahrt.

Zum Beispiel alte Bücher oder Sachen aus Museen.

Staats-archiv

Im Staats-archiv werden wichtige Dokumente aufbewahrt.

Die Dokumente erzählen von früher.

Zum Beispiel alte Briefe oder Pläne.

So bleiben wichtige Informationen erhalten.

Universitäts-bibliothek

Eine Universitäts-bibliothek gehört zu einer Universität.

Dort werden viele Bücher und andere Dokumente aufbewahrt.

Zum Beispiel Bücher für Forschung.

Menschen können diese Bücher zum Lernen und Arbeiten brauchen.

Die Menschen können die Bücher auch ausleihen.

Volks-initiative

Eine Volks-initiative ist ein Vorschlag von Menschen.

Die Menschen wollen eine Änderung im Gesetz.

Dafür müssen die Menschen Unter-schriften sammeln.

Wenn die Menschen genug Unter-schriften haben,
kann das Volk über die Änderung im Gesetz abstimmen.

Konzept, Text und Gestaltung: Kommzepta GmbH, Deitingen

Rechtlich verbindlich sind die offiziellen Abstimmungs-unterlagen
vom Kanton Basel-Stadt.

@ Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt, August 2026

www.abstimmungen.bs.ch



Dieser Text hat das Zeichen von Inclusion Europe.

Das bedeutet:

Die Regeln für Leichte Sprache wurden geprüft.

Dieser Text wurde von der Prüf-gruppe der Stiftung Arkadis, Olten
gelesen und geprüft.